



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

For Official Use Only 校方專用

Date of Application 申請日期： _____ Code Number of Application 申請編號： _____
Received by: _____ Date: _____
Checked by: _____ Date: _____

Application Result 申請結果：
 Successful 批准 (Full / Half)
 Unsuccessful 不予批准

Signature of Principal: _____ Date: _____

Date of issue of confirmation letter to parent/guardian: _____

Part I Student's Particulars
第一部份 學生資料

Name in English 英文姓名： _____ Name in Chinese 中文姓名： _____

HLC No./ Currently studying at 本校學生註冊編號/現就讀於： _____
(Form 年級) _____

Date of birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ Sex 性別： _____

HKID card no. 香港身份證號碼/ Birth certificate no. 出生證明書號碼*： _____ ()

Relationship with the applicant 申請人與學生的關係： Parent 父母/ Legal guardian 合法監護人*

Residing with the applicant 是否與申請人同住： Yes 是/ No 否*

* Delete as appropriate 刪去不適用者

Part II Applicant's Particulars (Parent or legal guardian of the student)
第二部份 申請人資料(學生家長或合法監護人)

Name in English 英文姓名： _____ Name in Chinese 中文姓名： _____

HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ () Sex 性別： _____

Home address 住址： _____

Home tel.住宅電話： _____ Office tel.辦事處電話： _____

Mobile 手提電話： _____ E-mail address 電郵地址： _____

Part III Family Members' Particulars
第三部份 家庭成員資料

A. Spouse
甲. 配偶

If you are married but your spouse is divorced or separated from you or is deceased, please put a "✓" in the box opposite this line and submit supporting documents.
如配偶已身故、與你離婚或分居，請於右格填上"✓"號，並提供證明文件

Name in English 英文姓名： _____ Name in Chinese 中文姓名： _____

HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ () Sex 性別： M/F



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

B. Unmarried children residing with the family*

乙. 同住未婚子女*

1. Name in English 英文姓名： _____ Date of birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____ Current status 現況： <input type="checkbox"/> Studying 在學 <input type="checkbox"/> Working 就業 <input type="checkbox"/> Unemployed/ Others 失業或其他
2. Name in English 英文姓名： _____ Date of birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____ Current status 現況： <input type="checkbox"/> Studying 在學 <input type="checkbox"/> Working 就業 <input type="checkbox"/> Unemployed/ Others 失業或其他
3. Name in English 英文姓名： _____ Date of birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____ Current status 現況： <input type="checkbox"/> Studying 在學 <input type="checkbox"/> Working 就業 <input type="checkbox"/> Unemployed/ Others 失業或其他

*** Please provide copies of HK ID cards or equivalent 請提供出世紙或其他身份證明文件副本乙份**

C. Dependent Parents*

丙. 受供養父母*

1. Name in English 英文姓名： _____ Date of Birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____
2. Name in English 英文姓名： _____ Date of Birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____
3. Name in English 英文姓名： _____ Date of Birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____
4. Name in English 英文姓名： _____ Date of Birth 出生日期 (D 日/M 月/Y 年)： ____/____/____ HK ID card no. 香港身份證號碼： _____ ()	Name in Chinese 中文姓名： _____ Sex 性別： _____

*** Please provide copies of HK ID card(s) or equivalent and supporting document 請提供身份證或其他身份證明文件副本乙份**



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

Part IV Family Income

第四部份 家庭入息

Please provide documentation on annual family gross income in the previous 12 months before the date

of application. (Continue on separate sheets if necessary.)

**** Full-time housewife/Unemployed/Self-employed must submit the Declaration under Oath (Appendix I)**

請提供過去一年的總收入證明文件及相關證明文件。(如有需要，請另頁填寫)

**** 全職家庭主婦/待業人士/自僱人士必須提交由律師/監誓員證明的宣誓聲明(請參閱附件 I)**

Applicant / family member 申請人及家庭成員	Post 職位	Occupation 行業	Office tel. 辦事處電話	Total annual income 全年收入
Applicant 申請人				\$
Spouse 配偶				\$
Name of unmarried child residing with the family 同住未婚子女姓名： _____				\$
Name of unmarried child residing with the family 同住未婚子女姓名： _____				\$
Other 其他 (e.g. alimony, contributions from relatives/ friends 如贍養費/親友資助等)				\$
Annual Family Gross Income 家庭全年總收入				\$

Has the applicant/applicant's child currently studying at HLC been approved to receive the following assistance? (Please ✓ the appropriate box.)

申請人/申請人之就讀本校子女有否獲得以下援助?(請於適當格子加✓)

1. Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from the Social Welfare Department

由社會福利署發放的綜合社會保障援助(綜援)

- No 沒有 Yes 有 (If yes, please provide photocopy of the relevant documents)
(如有，請提供有關文件副本)

2. Full or Half grant in the School Year 2017/2018 from Student Financial Office

2017/2018年度已獲學生資助辦事處批出全額或半額的津貼

- No 沒有 Yes 有 Full 全額 (Please provide photocopy of the relevant documents)
 Half 半額 (請提供有關文件副本)
 Applying 申請中 (請提供有關申請學生資助辦事處文件副本/
2016/2017年度已獲學生資助辦事處批出的結果)



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

Part V Supplementary Information

第五部份 其他相關補充資料

If you have any special financial hardship or burden, please provide details and submit supporting documents:
如你有特殊經濟困難或負擔，請詳述情況及提供證明文件：

Part VI Declaration

第六部份 聲明

I have read and fully understood the Guidelines on Application for Fee Remission. I hereby declare that:
本人已知悉並明白減免學費申請須知的內容。現謹此聲明：

- i. The information in this application and the supporting documents provided is true and complete. I understand that HKFYG Lee Shau Kee College will assess my application according to the information provided.
本申請表內填報的資料及本人提交的證明文件均屬完整真確。本人明白香港青年協會李兆基書院將根據本人所填報的資料，審核本人的申請。
- ii. I consent to HKFYG Lee Shau Kee College to contact related parties to verify and disclose the information supplied by me in this application.
本人同意香港青年協會李兆基書院如有需要，可向有關人士及機構查核及透露本人在此申請表內填報的個人資料。
- iii. I also agree to inform all family members listed in this application about their personal data submitted to HKFYG Lee Shau Kee College for purposes of this application.
本人同時承諾知會本申請表內申報的家庭成員，已提供其個人資料予香港青年協會李兆基書院，作為本申請之用途。

Date
日期：_____

Signature of Applicant
申請人簽署：_____



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

Declaration under Oath (Oaths and Declarations Ordinance)

I, _____
of _____ (home address) solemnly,
sincerely and truly declare that:

- I am unemployed from _____ to _____.
- I am a full-time housewife from _____ to _____.
- I am self-employed from _____ to _____ and my total income was HK\$_____.
- Other : _____.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

Declared at _____)
In the HKSAR this _____ day of _____,)
through the interpretation of _____)
of _____)
the said interpreter having been also first declared that)
he/she* had truly, distinctly, and audibly interpreted the)
contents of this document to the declarant, and that)
he/she* would truly and faithfully interpret the)
declaration about to be administered to him/her*.)
Before me, _____)
) (signature of declarant)
))
))
Commissioner for Oaths / Solicitor)

I, _____, of _____, solemnly and sincerely declare that I well understand the English and Chinese languages and that I have truly, distinctly, and audibly interpreted the contents of this document to the declarant _____, and that I will truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her*.

Declared at _____)
In the HKSAR this _____ day of _____,)
Before me, _____)
))
))
))
Commissioner for Oaths / Solicitor) (signature of interpreter)

* Delete if inappropriate



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Application Form for Fee Remission 減免學費申請表

宣誓 (根據宣誓及聲明條例)

本人, _____

現居於 _____ (住址)

謹以至誠鄭重聲明：

- 本人由 _____ 至 _____ 在待業中。
- 本人由 _____ 至 _____ 職業為全職家庭主婦。
- 本人是自僱人士，由 _____ 至 _____ 收入總額 港幣 _____ 元。
- 其他：_____。

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其為真確無訛。

此項聲明於 _____ 年 _____ 月 _____ 日)
在香港特別行政區 _____ 作出，)
是經由 _____ ，現於 _____)
_____ 任職)

作出傳譯者，而此傳譯員亦已先行聲明，他已將本)
文件內容向聲明人作出真實明確及清晰可聞的傳譯，)
並會將本人即將為聲明人主持的聲明忠實向其傳譯。)

_____)

(聲明人簽署)

在本人面前作出：

監誓員/律師：.....

本人 _____ ，現於 _____

謹以至誠鄭重聲明，本人諳熟本文件所採用的法定語文及英文，本人已將
本文件內容向聲明人 _____ 作真實明確及清晰可聞的傳譯，並會將即將為其主持的聲
明忠實向其傳譯。

此項聲明於 _____ 年 _____ 月 _____ 日)
在香港特別行政區 _____)
_____)

(傳譯者簽署)

在本人面前作出：

監誓員/律師：.....



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Guidelines on Application for Fee Remission 減免學費申請須知

附件一

證明文件之檢查清單 (請在□內加上 ✓ 號)

副本	文件
<input type="checkbox"/>	申請人身份證及其子女出紙或其他身份證明文件
<input type="checkbox"/>	薪金收入： <input type="checkbox"/> 最近期稅務局所發出之薪俸稅評估通知書；及 <input type="checkbox"/> 本年度僱主為僱員填報的薪酬及長俸報稅表格（表格 IR 56B）；或 <input type="checkbox"/> 聘請書/合約；或 <input type="checkbox"/> 薪金結算書/銀行入數紙；或 <input type="checkbox"/> 其他有關文件（請註明）：
<input type="checkbox"/>	投資項目收入： <input type="checkbox"/> 股息通知書；及 <input type="checkbox"/> 利息通知書；及 <input type="checkbox"/> 其他有關文件（請註明）：
<input type="checkbox"/>	經營業務收入： <input type="checkbox"/> 公司賬目包括損益表及資產負債表；及 <input type="checkbox"/> 稅務局所發出的利得稅評估書
<input type="checkbox"/>	物業收入： <input type="checkbox"/> 租約；或 <input type="checkbox"/> 租單紀錄；或 <input type="checkbox"/> 物業稅評估通知書
<input type="checkbox"/>	低收入家庭： <input type="checkbox"/> 社會福利機構發出的證明文件
<input type="checkbox"/>	其他與申請有關文件：



HKFYG Lee Shau Kee College 香港青年協會李兆基書院
Guidelines on Application for Fee Remission 減免學費申請須知

Appendix I

Checklist for evidence document(s) submitted (Please ✓)

Copy	Documents
<input type="checkbox"/>	Applicant's Identity Card, Identity documents of children
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<i>Employment Income:</i> The most recent Salaries Tax Assessment Notice(s) issued by the Inland Revenue Department; or Employer's Return(s) of Employee's Remuneration and Pensions (Form IR 56B) for the current financial year; or Employment Contract(s); or Pay-slips/Bank Advices; or Other relevant document(s) (please specify):
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<i>Investment Income:</i> Dividend Advice and Interest Advice and Other relevant document(s) (please specify):
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<i>Business Income:</i> Accounts of the business including balance sheet and profit and loss account; and Relevant profits tax assessments issued by the Inland Revenue Department
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<i>Property Income:</i> Tenancy Agreement(s); or Rental Receipt Records; or Property Tax Assessment Notices
<input type="checkbox"/>	<i>Low Income Families:</i> Evidence document(s) from social welfare agencies
<input type="checkbox"/>	<i>Any other documents relevant to the application:</i>